



Preot paroh - Parish priest: Rares Onofrei | Tel. 909-480-9139 | Website: [www.saints-archangels.org](http://www.saints-archangels.org)  
Email: [romanianorthodoxchurch@gmail.com](mailto:romanianorthodoxchurch@gmail.com)

## *Evanghelia Duminicii- Sunday's Gospel (Luca 6:31-36)*

Glasul Saptamanii: 8      Evanghelia Invierii: 6



Zis-a Domnul: Precum voiti sa va faca voua oamenii, faceti-le si voi asemenea. Si daca iubiti pe cei ce va iubesc, ce rasplata puteti avea? Ca si pacatosii iubesc pe cei ce ii iubesc pe ei; si, daca faceti bine celor ce va fac voua bine, ce multumire puteti avea? Ca si pacatosii fac acelasi lucru; si daca dati imprumut celor de la care nadajduiti sa luati inapoi, ce multumire puteti avea? Ca si pacatosii dau cu imprumut pacatosilor, ca sa primeasca inapoi intocmai.

Ci iubiti pe vrajmasii vostri si faceti bine si dati cu imprumut fara sa nadajduiti nimic in schimb, iar rasplata voastra va fi multa si veti fi fiii Celui Preainalt, ca El este bun cu cei nemultumitori si rai. Fiti milostivi, precum si Tatal vostru milostiv este.”

*“Învățătura Domnului și însăși viața Lui înseamnă blândețe și smerenie, exact ceea ce ne-a poruncit să învățăm de la El.”*

*“Ajutati sa creasca Biserica lui Hristos! Cel care ajuta Biserica pe sine se ajuta.”*

*“Cel care sadeste si cel care uda sunt una si fiecare isi va lua plata dupa osteneala sa”  
(1 Corinteni 3:9)*

## **SFANTA BISERICA SE POATE AJUTA PRIN:**

- prezenta la Sfintele Slujbe
- devenind membrii ai parohiei
- sustinand dupa putere activitatile liturgice, pastorale si misionare
- rugandu-va pentru parohia noastra
- implicandu-va in activitatile organizate de parohie
- printr-o donatie

Do to others as you would have them do to you.  
“If you love those who love you, what credit is that to you? Even sinners love those who love them. And if you do good to those who are good to you, what credit is that to you? Even sinners do that. And if you lend to those from whom you expect repayment, what credit is that to you? Even sinners lend to sinners, expecting to be repaid in full.

But love your enemies, do good to them, and lend to them without expecting to get anything back. Then your reward will be great, and you will be children of the Most High, because he is kind to the ungrateful and wicked. Be merciful, just as your Father is merciful.

### *Cuvinte de la Sfintii Parinti*

### *Words of wisdom from the Holy Fathers*

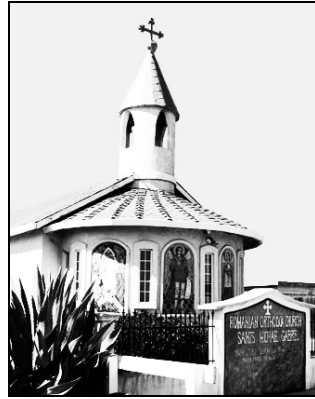
#### *Sfantul Ioan Iacob Hozevitul despre Izvorul vietii*



*În istoriile vechi scrie despre următoarea întâmplare:*

*În cuibul unui pelican a intrat odinioară un șarpe veninos. Pelicanul nu era în cuib, erau numai puișorii singuri. Șarpele a început să muște și să bage veninul lui ucigător în toți puișorii. Când era aproape să-i înghită, s-a ivit și pelicanul. La zgomotul aripilor lui, șarpele a părăsit cuibul, fără să guste din pradă.*

## SLUJBELE SI EVENIMENTELE ZILELOR URMATOARE



#### DUMINICA 5 octombrie

#### **+DUMINICA a 19-a dupa Rusalii**

9:00 AM Slujba Utreniei,  
10:00 AM Sfanta Liturghie  
12:30 PM Consiliu Parohial

---

#### VINERI 10 octombrie

6:30 PM Paraclisul Maicii Domnului

---

#### SAMBATA 11 octombrie

6:00 PM Slujba Vecerniei

---

#### DUMINICA 12 octombrie

#### **+DUMINICA a 20-a dupa Rusalii**

9:00 AM Slujba Utreniei,  
10:00 AM Sfanta Liturghie

### Anunturi:

- Duminica 5 octombrie va avea loc consiliul parohial, dupa Sfanta Liturghie
- Vineri 26 septembrie - s-a trecut inspectia la sheetrock pentru toata sala sociala.
- Calde multumiri tuturor celor care au sustinut cu donatii proiectul acesta.
- Urmatorul pas consta in finisarea si zugravirea etajului superior, proiect care se ridica la \$1800. Orice ajutor este binevenit!

*Bietul pelican vede cu durere că puișorii lui sunt pe jumătate morți, fiind otrăviți de vrăjmașul șarpe. Fără să mai stea mult pe gânduri, el se hotărăște să-i scape cu orice preț. Și iată anume ce face: își găurește coasta cu ciocul și cu sângele său adapă pe toți puișorii care sunt amețiți de veninul șarpelui. Sângele lui curat are minunată putere să taie otrava șarpelui și prin aceasta puișorii lui se înviorează și scapă de moarte. Pelicanul este o pasăre de pustie cu gâtul lung, ca și bătlanul. Când puișorii lui sunt aprinși de sete sau vătămați de jigăni otrăvitoare, atunci pelicanul își rănește coasta sa și îi adapă cu sângele său. Iată o pildă minunată de dragoste părintească, care ajunge până la jertfă.*

*Dacă vom lua seama bine, vom vedea că în cântările Prohodului, la starea a II-a se pomenește despre pelican și anume iată cum zice:*

*“Ca un pelican, împungându-Te acum, Cuvinte, Înviezi pe fiii Tăi, revărsându-le dintru coasta Ta, izvor mântuitor!”*

*Cuvintele Prohodului aseamănă jertfa cea de pe cruce a Domnului cu jertfa pelicanului, care își varsă sângele pentru viața puilor săi.*

*Căci după cum șarpele cel firesc otrăvește puișorii pelicanului, tot astfel și vicleanul diavol intrând oarecând în șarpe, a otrăvit pe strămoșii noștri în rai, prin sfatul lui cel pierzător. Cu nimic nu s-au putut izbăvi strămoșii noștri din osânda cea veșnică, decât numai prin sângele cel scump al Domnului. Toți cei născuți din Adam, aveau în firea lor otrava păcatului strămoșesc și pentru aceasta erau osândiți la moarte veșnică (ca și puii pelicanului din istorie).*

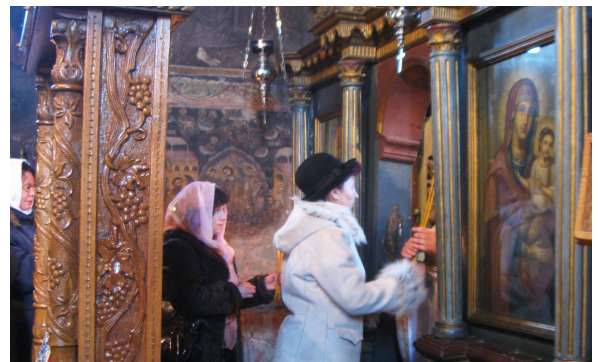
*Domnul nostru Iisus Hristos primește de bună voie (ca și pelicanul) să-i străpungă Sfânta Lui coastă cu sulița, pentru izbăvirea zidirii Sale. Din Sfânta Lui coastă s-au deschis două izvoare de mântuire: sângele și apa. Aceste izvoare*

## **CAMPANIE DE STRANGERE DE FONDURI PENTRU INFRUMUSETAREA SI IMPODOBIREA SFINTEI BISERICI CU STRANE**



Cu multa bucurie va anuntam ca din mila Domnului, parohia noastra a demarat proiectul de impodobire si infrumusetare a sfintei biserici cu strane pentru credinciosi. Un numar de 50 de strane bisericesti, din lemn de stejar frumos sculptat, au fost comandate in Romania. Pretul unei strane este de \$268, iar transportul pana la San Francisco este de \$42, pentru fiecare strana.

Donatiile se pot face la biserica sau pe website-ul bisericii [www.saints-archangels.org](http://www.saints-archangels.org)



## **Cum scriem un pomelnic ?**

- Pe pomelnic se trec doar numele de botez pentru care cerem sprijinul lui Dumnezeu;
- Pe pomelnic se trec **numai ortodocșii**, pentru că harul lui Dumnezeu nu lucrează

*mântuitoare alcătuiesc temelie Sfintei noastre Biserici, căci după cuvântul Sfântului Ioan Gură de Aur, Sfânta noastră Biserică este plămădită din Coasta Domnului.*

*Și anume, apa care a ieșit din coasta Domnului închipuie Taina Sfântului Botez, iar sângele închipuie Taina Sfintei Împărtășiri. Fără aceste două Taine nimeni nu se poate mântui, căci ele sunt cheile mântuirii.*

*După cum odinioară în rai, când dormea strămoșul Adam, a luat ființă Eva (maica noastră de obște după trup) tot astfel pe Stânca Golgotei, în vremea când Domnul era adormit cu somnul morții, a luat ființă Sfânta Biserică, care este maica noastră duhovnicească.*

*Eva este cuvânt evreiesc și se tâlcuiește viață pe limba noastră. "Din coasta lui Adam este femeia, din coasta cea însulțată a Domnului s-a plămădit Biserica", zice Sf. Ioan Gură de Aur.*

*Și după cum Eva este os din oasele lui Adam și trup din trupul lui, tot astfel și Sfânta noastră Biserică este plămădită din sângele lui Hristos și rămâne în veci nebiruită.*

*Adam a dobândit fii din Eva, însă și Domnul a dobândit și dobândește mereu fii duhovnicești prin Sfânta lui Biserică. Cu sângele și cu apa care au curs din coasta Domnului Biserica hrănește pe fiii săi până în sfârșitul veacului.*

*Cu apa s-a întemeiat Sfântul Botez, iar cu sângele s-a întemeiat Taina Sfintei Împărtășiri.*

*"Acesta este cel ce vine prin apă și prin sânge", iar*

*"Sângele lui ne curăță pe noi de orice păcat" (Scris Sf. Ioan Evanghelistul).*

împotriva voinței libere a necredinciosului; dacă se trec și cei de alte credințe trebuie să se menționeze în paranteză (neortodox), pentru a fi pomeniți doar în rugăciunile particulare și nu la slujbele bisericii.

• **Ordinea** înscrierii pe pomelnic este următoarea:

- preotul care a săvârșit botezul celui care dă pomelnicul;
- preotul duhovnic; și alte fete bisericești
- nașii (de la botez și cununie);
- soț/ soție și copii;
- alte rude și apropiați.

### **Ce nu este permis la scrierea unui pomelnic**

- Nu se pomenesc persoanele nebotezate, deci nici copiii avortați;
- Nu se pomenesc vrăjitorii, descântătorii, ghicitorii sau cei ce practică magia albă;
- Nu se pomenesc sinucigașii, apostatații, ereticii, schismaticii, ateii sau masonii;
- Nu se pomenesc la răposați dispăruții despre care nu avem certitudinea morții lor;
- Nu se scriu nume de persoane vii pe pomelnicul celor răposați cu părerea că așa s-ar provoca moartea persoanei respective;
- Nu se cere pedepsirea sau răul vreunei persoane considerate dușman;
- Pe pomelnicul de la Sfântul Maslu nu se trec cei răposați

*Tâlcuirea aceasta se vede și în cântările Octoihului, unde zice:*

*“Picăturile sângelui celui din Dumnezeu curs și ale apei, care s-a vărsat din coasta ta, a înnoit lumea; căci cu apă speli păcatele tuturor, Doamne, iar cu sângele scrii iertare”.*

*Și mai departe iarăși zice: “Cu stropirea dumnezeieștii curgeri, ce s-a scurs din dumnezeiasca coastă a Fiului tău curată, spală ranele inimii mele ...” (vezi Octoih, glasul 3, canonul de Miercuri și Vineri).*

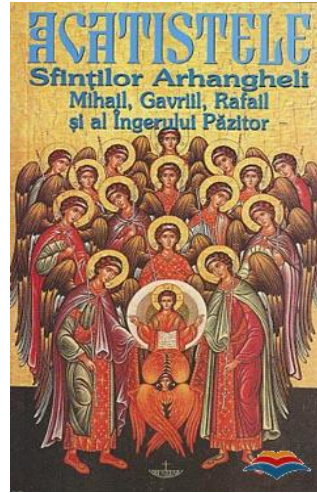


***The Miracles Performed by Saint John Jacob the Romanian with Incorrupt Relics in the Monastery of Hazeva (celebrated on August 5th)***

*“After St. John was canonized by the Romanian Orthodox Church, some of the Greek bishops said that it had to pass at least one hundred years , and then to canonize him, although they saw with their own eyes the hundreds of miracles performed in front of everybody with the diseased, demoniacs that came almost daily, and they cured on the spot.*

*On a Saturday when father abbot Anthony came into the church for the evening service, after praying to the Holy Relics, he came to the lectern and asked us: ‘Who had sprinkled with perfumes and sweet smells the holy coffin of father John?’ At that, we said it was not true , nobody had done such a thing. Then he got angry and he called us near to the holy coffin to see that it smelled perfumes and*

## **SEMINIFICATIA ACATISTELOR SI A PARACLISELOR.**



### **Ce sunt Acatistele?**

Acatistele sunt rugaciuni prin care cerem mai ales mijlocirea Sfinților pe langa Dumnezeu, spre a ne ajuta. Ele nu fac parte din randuiala celor sapte Laude si nici din celelalte slujbe ale sarbatorilor de peste an, ci se citesc la orice vreme, in afara ceasurilor de slujba ale Bisericii, la cererea credinciosilor si pentru feluritele lor nevoi. Se numesc acatiste (in greceste akhatistos), pentru ca in timpul lor nu stam jos in strane, ci in picioare sau in genunchi in fata icoanei sfantului spre care ne indreptam rugaciunile noastre.

Acatistele sunt alcatuite din mai multe cantari de lauda si de rugaciune catre Mantuitorul, Sfanta Fecioara sau alti Sfinți. Aceste cantari poarta numele de condace si icoase. Fiecare icos se termina cu Bucura-te, mireasa, pururea fecioara (sau Bucura-te, sfinte... etc) si fiecare condac se termina cu Aliluia pe care il repeta strana.

Cel mai vechi si mai insemnat si mai mult folosit dintre acatiste este Acatistul Maicii Domnului, sau al Bunei-Vestiri, compus din 25 de cantari de lauda catre Sfanta Fecioara. A fost alcatuit de Patriarhul Serghie al Constantinopolului (+386). Se citeste mai ales la Utrenia din Sambata a cincea a Postului Mare, adica la denia de Vineri seara. Randuiala lui o aflam in Ceaslov. Tot acolo mai aflam si alte acatiste, ca Acatistul Domnului nostru Iisus Hristos si Acatistul Sfantului Nicolae. In Ceaslovul cel Mare si Acatistier se gasesc si alte acatiste pentru sarbatori mari si pentru sfintii cei mai insemnati, ca de pilda: Acatistul Sfintei Cruci, Acatistul Adormirii Maicii

*sweet scents. Then we said that it always smelled like that at the holy coffin of the Saint, that it was not anything special. Then he said: 'It isn't possible because until then he hadn't felt that smell.' That miracle was performed by St. John because the father abbot had never crossed, and he had never kissed the holy coffin with the Saint.*

*The next day a group of Greek pilgrims came, and they brought with them a demoniac man who was tied, and many times he had broken all the ties, a few times he slipped from them, and he beat some of them. When they approached the monastery the demons within him were screaming so loudly, so that everybody that heard were frightened.*

*'What do you have against us, John?'*

*'Don't drive us away!'*

*'Don't torment us!'*

*'Let us, don't beat us!'*, and others like that.

*They could hardly bring him into the church, and when they touched him by the holy coffin he was howling and he was making ugly noises, as if he had been a wild beast in the forest.*

*Then he felt to the ground, as if he had been dead, and for almost an hour he did not move, he only breathed very slowly. Then the father abbot ran to look for father Ioanichius who was at the holy cave, to tell him what a miracle Saint John had performed." (The Life, the Miracles and the Akathistos Hymn of Saint John Jacob the Romanian-p80)*

***Calde multumiri tuturor celor care citesc buletinul parohial al bisericii Sfintii Arhangheli Mihail si Gavriil din Sacramento! Speram ca informatiile gasite aici sa fie utile si edificatoare pentru viata dumneavoastra duhovniceasca.***

Domnului, Acatistul Sfantului Ioan Botezatorul, Acatistul Sfintilor Apostoli, Acatistul Sfantului Gheorghe etc.

In bisericile de mir, slujba Acatistului se face de obicei in zilele de luni, miercuri si - mai ales - vineri seara, precum si in ajunul sarbatorilor sfintilor in a caror cinste e alcatuit Acatistul, fie inainte, fie dupa Vecernie. La manastiri se face dimineata, intre Utrenie si Ceasuri.

### **Ce sunt Paraclisele?**

Sunt slujbe asemanatoare Acatistelor, prin care rugam pe Sfanta Fecioara sau pe alti Sfinti sa se faca solitori ai nostri pe langa Dumnezeu, spre a ne izbavi de neazuri si nevoi. (Cuvantul grecesc parahlisis, inseamna invocare, chemare, rugaciune, mijlocire). Paraclisele se citesc "la toata scarba sufletului si la vreme de nevoie si necaz" (Ceaslovul).

Sunt alcatuite din rugaciunile incepatoare obisnuite, urmate de tropare si condace. Partea de capetenie o formeaza canonul complet de noua ode sau cantari. Dupa acesta se citeste Evanghelia si se citesc ectenii staruitoare, ca la Litie.

In biserici si mai ales la manastiri slujba Paraclisului se impreuna cu cea a Litiei, seara, in ajunul sarbatorilor.

La Acatiste si Paraclise aducem: pomelnicul viilor, pentru care ne rugam, tamaie si untdelemn si le dam preotului. Acatistele si Paraclisele se pot citi si acasa, de catre fiecare credincios.

**HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO**

**4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838**

**5 octombrie 2014, Duminica a 19-a dupa Rusalii**

*De asemenea, va asteptam cu drag sa luati parte  
impreuna cu noi la sfintele slujbe si la  
evenimentele organizate de parohia noastra.*